

**DIVINE LITURGIES FOR THIS WEEK****Sunday, January 6, 2019 - Theophany of Our Lord**

9:00 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

11:30 AM Lit. + Mary Boboski r/by Dn. Paul &amp; Anna

*The Great Blessing of Water***Monday, January 7, 2019****Julian Calendar Christmas**

Lit. 9:00 AM For God's Blessings on Our Parishioners

**Tuesday, January 8, 2019**

8:00 AM Lit. + Helen and Rose Gurneak - Legate

**Wednesday, January 9, 2019**

No Liturgy Scheduled

**Thursday, January 10, 2019**

8:00 AM Lit. + Anna and Walter Sefcheck - Legate

**Friday, January 11, 2019**

8:45 AM Lit. + Souls in Purgatory

**Saturday, January 12, 2019**

8:00 AM Lit. + Deceased Members of Borsa Family

r/by Halyna Skrypnik

5:00 PM Lit. + Deceased Members of Holy Name Society

r/by Holy Name Society

**Sunday, January 13, 2019***Epistle - Eph 4:7-13; Gospel - Mt 4:12-17*

9:00 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

11:30 AM Lit. + Deceased Members of St. Ann Society

r/by St. Ann Society

**Theophany Home Blessing**

It is a Ukrainian custom to bless homes with holy water after the Feast of Theophany. Fr. Ivan would like to come to your home after Theophany to bless your home and pray for the health of the family. This year, the traditional home blessings are by request only, and will take place only from Tuesday, January 8 till Sunday February 3. If you wish to have your home blessed, please sign the sheet in the church vestibule or call the rectory at 732-826-0767.

**St. Ann Society**

The January meeting will be held on **TUESDAY, January 15**. Rosary will be recited at 7:00 PM and the meeting will follow. Gift Auction will be discussed. Please bring donations and grocery items for the Gift Auction.

CORPORATE COMMUNION will take place at the 11:30 Divine Liturgy on Sunday, January 13, 2019. The annual Christmas Party will be held after Liturgy at the Armory Restaurant.

**Theophany Service (Julian Calendar)**

Saturday, January 19: Theophany of Our Lord.

9:00 a.m Liturgy and Blessing of Water, outdoors.

After the liturgy the parish community is invited to the "Meat Fest." Delicious "shish-kabob" will be served to all parishioners and visitors.

**Zabava Thanks**

Great food plus a rocking Ukrainian band, "The Fourth Wave," plus sparkly decorations, plus almost four hundred revelers equals one fantastic celebration. On December 31, 2018, the annual New Year's Eve Zabava was held at Ukrainian Catholic Church of the Assumption school auditorium. The festive ambiance, the beautiful hall decor, and the aroma of superb food and deserts delighted the attendees who were eager to welcome the year with song and dance. Thanks to everyone who made Zabava 2018 a great success! Our Parish had a great time organizing it and it looked like everyone had a great time being there! Special thanks to kitchen helpers for preparing the fantastic food and deserts! SEE PICTURES FROM ZABAVA IN THE IMAGE CALLERY on our newly updated parish website:

<http://assumptioncatholicchurch.net>

**Eternal Memory**

Our parishioner +ANN REDUS was buried from our church this past week. We pray to our Almighty Father that He accept her into His Heavenly Kingdom. May she rest in peace.

**Sunday of Baptismal Renewal**

The Archeparchy Office of Stewardship and Service designated the Sunday After the Theophany/Epiphany as a Sunday of Baptismal Renewal. They composed a brief renewal ceremony of our Baptismal vows that will take place after each liturgy in our church. The ceremony is designed to give all of you the chance to state your choice, to realize we are stewards of the gospel message by our own baptism, and it is a life vocation we live within our Church and community.

**Marriage Preparation Course**

For those couples wishing to receive the Sacrament of Holy Matrimony at Assumption Church in 2019, please confirm your interest with the Parish Office as soon as possible. All couples will be required to attend a Marriage Preparation Course on the weekend of March 23rd & 24th at St. John's parish in Newark, NJ. Pre Cana is a prerequisite for all those who want to have their wedding here at Assumption.

**Christmas Concert**

The Annual Festival of Christmas Carols will be held on Sunday, January 13, 2019 at 3 p.m. at the Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia. Choirs from different parishes will participate. Everyone is welcome.

**Reminder**

If you need a hospital visit or wish Fr. Ivan to visit a sick relative, please call and let us know. Hospitals no longer give out information to non-relatives without express permission, so if you want the priest to know you or your loved one's condition you must inform the hospital or nursing home in writing.

**Regarding Holy Communion**

All people are encouraged to participate in the sacred services of our Church. The word "Liturgy" means work of the people which means everyone participates through singing, praying, hearing the teaching, and opening hearts to allow God's grace to enter. Only Catholics who have prepared themselves through prayer, fasting, the Sacrament of Confession, being at peace with others, and attending the Divine Liturgy regularly, may receive the Eucharist (Holy Communion) in our Church. While we hope that one day all Christians will find unity and be able to approach the chalice of our Lord together, we observe the teachings of the Church that the Eucharist is a gift of unity and not a means of unity. Please remember to have respect as we process forward to receive Holy Communion. This is a solemn time for humility, prayer and silence. Similarly, after receiving Holy Communion, proceed back to your place in church quietly and begin saying the "Prayers of Thanksgiving." This is NOT the time for greetings and socialization. With great reverence, we quietly draw near to the Holy Chalice with our arms crossed over our chest. As you step up on the solea to receive, say your name, then open your mouth wide to receive the Holy Gifts. Please do NOT make the sign of the cross immediately after having received Holy Communion, as there is a great danger that you will hit the bottom of the Chalice and thus cause a spill. Having received Holy Communion, carefully step back away from the Chalice (being careful not to touch it) and then down from the solea to make the sign of the Cross and return to your pew.

**Religious Brochures**

Our Archdiocesan Communications Office put together some interested brochures on various religious topics and are available in the church vestibule. Currently you can pick up brochures in English and Ukrainian on Ukrainian Christmas Traditions, How to Read and Pray with the Bible and March for Life. Additional brochures and pamphlets on various topics of interest to the faithful will be made available throughout the year.

Jesus wants the same 3 gifts from us the Magi brought: Here's what they are in our lives.



St. Gregory the Great explains what the gold, frankincense and myrrh should mean for us.

- **Jesus wants us to give him “gold” by “shining in his sight with the light of wisdom.”**

St. Gregory the Great explained the meaning of each gift and said Christ expects them from each of us, every day. When he compared gold to wisdom, everyone knew what that meant.

Wisdom is the first of the gifts of the Holy Spirit. We receive it at baptism and it gives us the ability to “relish what is right,” to see the goods of God and love them. But it only works if we give it back to God. The Gospel shows us what happens when we use wisdom only for ourselves.

Herod, troubled by the wise men’s news, assembles the chief priests to answer the question: Where is the Christ to be born? They answer “Bethlehem of Judea,” and explain exactly how they know.

The specificity of their answer is astounding. They know exactly what the Scriptures say, but none of them rushes to the manger.

The very fact that they brought gifts of gold in the first place showed that they knew the value of the signs they saw in the heavens.

How about us? Do the facts of our faith fill us with wonder? Does our intellect touch our hearts? Or, like Herod’s priests, do we have belief without wonder; faith without love?

- **Likewise, we either give Jesus “frankincense,” or end up like Herod.**

St. Gregory says frankincense, like the incense used at Mass, symbolizes prayer. Herod, a Jewish king known for his lack of piety, could have used some of that.

When the magi come looking for Jesus, he tells them: “Go and search diligently for the Child. When you have found him, bring me word, that I, too, may go and do him homage.” But he really only wanted to eliminate Jesus as a threat to the power that he held so dear.

**The magi were the opposite.**

When they finally met the baby Jesus, the magi did what Herod only pretended he wanted to do: “They prostrated themselves and did him homage.”

Herod’s whole life would have changed if he had done that. Ours can change even now if we do.

But how often do we avoid prayer out of pride, thinking Jesus will challenge our selfish priorities? How often do we reject prayer out of vanity, thinking it will embarrass us in front of others? And how often do we dismiss prayer out of our love of comfort, thinking it will be too much bother?

St. Gregory said we should offer Christ daily frankincense “by the sweet savor of our prayers.”

- **Last, we need to give Jesus “myrrh,” as the magi did.**

Myrrh was a healing ointment and a burial ointment. Therefore, “In myrrh is symbolized mortification of the flesh,” said St. Gregory. “We offer myrrh when we offer up the desires of the flesh.”

The magi did exactly that at the end of the Gospel.

They had received a royal welcome from Herod and been treated as scholars by his leading intellectuals. They were promised more of the same if they returned to Herod as requested. But they refused. They gave it all up.

“And having been warned in a dream not to return to Herod, they departed for their country by another way.”

They saw their lives as a quest for Jesus Christ, and once they had that, they were satisfied.

We can live our lives the same way, forsaking all the lesser goods that fascinate us and choosing him. Starting today.



## Fr. Ivan's Corner

- **What is the 'Trisagion'?**

The word Trisagion literally means “thrice-holy” in Greek, and refers to the prayer, “Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us;” a prayer we use during the Divine Liturgy and as the basis for our personal daily rule of devotion. When a disastrous earthquake occurred near Constantinople, people immediately gathered in church to pray and entreat God’s mercy. As they did, one pious little boy heard angels singing this above hymn and told the people to pray using those same words. The Thrice-Holy hymn is quite similar to what the Prophet Isaiah wrote when he envisioned angels in heaven continuously singing: “Holy, Holy, Holy is the Lord of Hosts; the whole earth is full of His glory” (Isaiah 6:3). This, too, is a hymn we sing at every liturgy during the Anaphora.

- **We sing 'Alleluia' in church, but what does it actually mean?**

Although many people mistakenly assume it to be a meaningless, Alleluia is actually the anglicized version of the Hebrew word Hallelujah. Singing Hallelujah literally means “praise God,” and is derived from two words: the verb hal-lelu, meaning “to praise” or “to give praise,” and the noun Jah (from Yahwey or Jehovah), meaning “God.” It should be noted, however, that an explicit connotation of “exuberance” exists within its original form that does not necessarily carry over in translation. Therefore, the most accurate definition might be rendered as, “Praise God joyously!” The Septuagint, or Greek translation of the Old Testament, often substituted the word Kyrios (Lord) for Jah (God), thus creating a propensity among many to simply translate Alleluia as “Praise the Lord.”

- **What is the significance and proper usage of holy water?**

In the Eastern Church, Holy Water is used frequently in rites of blessing and exorcism, and the water for baptism is always sanctified with a special blessing. Holy Water is often sprinkled on items or people when they are blessed outside of the Church building, as part of the prayers of blessing. Also, cars (on the feast of the prophet Elijah) and homes are blessed with Holy Water as a way of invoking God’s blessing and protection.

The use of Holy Water is based on the Baptism of Jesus by John the Baptist in the river Jordan. Reading Holy Scripture we see that John’s baptism was a baptism of repentance, and the people came to have their sins washed away by the water. Since Jesus had no sin, but was God incarnate, his baptism had the effect not of washing away



Jesus’ sins, but of blessing the water, making it holy - and with it all of creation, so that it may be used fully for its original created purpose to be an instrument of life.

Every family should have Holy Water at home, and make use of it at every need: sanctification of our homes, in cases of illness, leaving on a journey, etc. The Holy Water strengthens the powers of our soul - if it is done with prayer and reverence, and one does not merely expect a mechanical result from it.

As we read in the prayers for the Great Blessing of Water the true nature of water has its destiny in the salvation of man and the world. The blessing of waters doesn’t “make bad water good”. It restores the water to its original state. The prayer at the blessing of water causes the revelation of the true ‘nature’ and ‘destiny’ of water, and thus of the world. By being restored through the blessing to its proper function water becomes again a means of communion with God. Christ in His baptism purified the nature of the waters. He came to redeem not only human beings but, through them, the entire material created world.

- **When should I drink holy water?**

When you feel a spiritual need, that is when you find yourself strongly tempted; feel in an evil way; are about to set out on a journey; will miss the divine services; before a difficult encounter; in illness, afflictions, etc. It is the custom of some pious people to take a drink of holy water the first thing every day before they eat or drink anything else (except on days when they receive Holy Communion).





## Богоявлення Господнє (Йордан) за Юліанським Календарем

Ще не встигли прийти свята як скоро вони відійдуть. Як співається в коляді: «А той третій празник - Святе Водохреща». **Хрещення Господнє** — третє і завершальне велике свято, різдвяно-новорічного циклу, яке в народі має назву Йордан, або Водохреща. Із Хрещенням Господнім пов'язують хрещення в Йордані Христа. Коли Ісус Христос досяг 30-річного віку, він прийняв хрещення від Івана Хрестителя в річці Йордані. Коли вийшов на берег - з небес почувся голос Бога-Отця, який назвав Ісуса своїм Сином. І на нього зійшов Святий Дух в образі голуба. Звідси ще одна назва свята — Богоявлення. Православні та греко-католики вважають, що саме це свято засвідчує таїнство Святої Трійці. Адже в цей день, за християнським вченням, з'явився Бог у трьох іпостасях: Бог Отець — в голосі, Син Божий — у плоті, Дух Святий — у вигляді голуба

### Субота 19 Січня 2019- Богоявлення Господнє 9:00 рано (укр.) Божеественна Літургія з Великим Водосвяттям на вулиці.

*Після Водосвяття будем мати "Фестиваль М'яса", де всі зможуть на вулиці і у церковному залі скуштувати смачних шашликів.*

### Кілька Слів від Отця Пароха



*Христос Рождається! Славимо Його!*

*Цього року більш ніж 380 людей мали нагоду провести свято Нового Року у колі друзів та знайомих у нашій парафії. Гарно прибраний зал підкреслював романтичний настрій вечора. Гостей чекали щедро накриті столи, музична програма у супроводі музичного гурту «Четверта Хвиля». Нашим волонтерам - парафіянам на протязі трьох днів довелося докласти чимало старань, щоб ця забава відбулася на високому рівні. Найкращою нагородою для усіх працівників були почуті слова вдячності, від тих, хто завітав на свято. Було почуто багато гарних компліментів за музику, і звичайно за смачну вечерю та солодкий стіл приготовлену стараннями наших працівників і небайдужих парафіян. Щиро дякую, добра усім, здоров'я, щастя, успіхів та здійснення мрій!!!*

### Йорданське Благословення Домів

Цього року Йорданське Благословення Домів буде відбуватися у місяці Січні. Якщо ви бажаєте освятити ваш дім, то просимо записатися у формі при вході до церкви або ж просимо задзвонити до отця і домовитися про день і час. Благословення домів розпочнеться з 8 Січня до 2 Лютого. Отець Іван перед тим як прийти до вас зателефонує і узгодить час.

### Фестиваль Колядок.

У Неділю, 12 січня о 3 годині дня в Українській Католицькій Катедрі Непорочного Зачаття в Філадельфії відбудеться Фестиваль Різдвяних Коляд. Участь в цьому традиційному святі різдвяної музики візьмуть хори з українських католицьких, українських православних та українських баптистських церков. Катедрa знаходиться за адресою: 830 North Franklin Street, Philadelphia PA.

### Приготування Подружніх Пар

Якщо плануєте вінчання в нашій церкві в 2017 році, просимо негайно повідомити наш парафіяльний офіс для того, щоб підготуватися до подружніх класів та інших необхідних заходів. Курси (навчання) для молодят які вимагають всі католицькі церкви, відбудуться у Парафії Св. Івана Хрестителя у Ньюарку 23 і 24-го Березня. Наша церква вимагає від всіх пар закінчити ці дводенні підготовчі курси. Ласкаво просимо зареєструватися подзвонивши до отця Івана.

### Парафіяльний Веб-Сайт

Для додаткової інформації а також для перегляду фотографій про події які відбулися у нашій парафії відвідайте наш пновий парафіяльний вебсайт <http://assumptioncatholicchurch.net>

## Запитання до Священика

### **• Чим відрізняється йорданські освячення від освячення нового будинку?**

З точки зору богослів'я обряд звершений священиком під час Йорданських свят краще буде назвати не освяченням, а благословенням раніше освяченого дому. Повний чин освячення дому звершується після побудови чи вагомого ремонту оселі. І далі, щороку в час Богоявлення священнослужителі наче поновлюють ту благодать.

### **• Отче чи можна проживати в не освяченому будинку?**

Ні. Для віруючої людини природно прагнути про благословення всіх аспектів свого життя. Власне, християнський світогляд - цілісний, християнин є християнином завжди, не тільки в храмі або під час молитви, але у всіх справах і відносинах, в сім'ї або на роботі, і навіть на відпочинку. Тому церква по проханнях віруючих благословляє і їх оселі, і засоби пересування, і простір для роботи. Кожний християнин повинен попросити священика освятити новий будинок або коли приходять жити в будинок-квартиру після когось. Якщо ви поміняли житло, то мусите пам'ятати що до вас там жили інші котрі виїхали або померли, а от атмосфера духовна від них залишилася. В чім тут справа? Найчастіше в нашому світі живуть серед чвар, незлагоди, розбрату - і все це висить в повітрі, і осідає навколо у будинку. Той духовний бруд, що залишився від колишніх господарів, попадає і на вас і від нього треба очиститися. Обряд освячення є довщим і суттєво відрізняється від кроплення-благословення хати на Йордан. Перше освячення нового дому або квартири де люди переїхали жити здійснюється священиком за особливим чином, при цьому на стіни наноситься зображення хреста, вони помазуються освяченим елеєм, і все житло окроплюється святою водою.

Прошу пам'ятати, що освячення будинку - це не освячення стін і будматеріалів, але прохання про благословення простору для проживання, яке засновують люди і в ньому проживають. Будинок - центр, де живе сім'я, де народжуються і дорослішають діти, куди ми повертаємося з роботи і з відпустки. Після освячення, будинок стає подібним храму, адже не випадково християнську сім'ю називають «малою церквою» .

### **• Що робити, коли сняться померлі родичі? Що це означає?**

Хоча Церква дуже обережно ставиться до снів, та не займається їх тлумаченням, коли сняться померлі, то це чи не єдиний випадок, коли Церква знає точну відповідь на питання "Що робити?". Треба посилити молитву за упокій душі свого родича або близького, який наснився. Треба відвідати церкву і звернутися до священика з проханням відправити панахиду, або помолитися за спочилого за літургією. При цьому не треба хвилюватися, або лякатися. Мерці не можуть заподіяти вам ніякої шкоди. Якщо ж це спокуса, то до молитви за покійного треба додати і власну участь у таїнствах Церкви. Перш за все треба частіше бути на Сповіді та Святому Причасті. При цьому не треба надмірно замислюватися про значення снів, бо таким чином легко потрапити у пастку. Якщо Господь і хоче нам цим щось сказати, то Він знайде і інший спосіб.

### **• Як рахувати 9-й та 40-й дні після смерті? Що в ці дні треба робити?**

Першим днем вважається і рахується сам день смерті, навіть, якщо людина померла ввечері. Таким чином 9-тим або 40-им днем після смерті буде 9-й або 40-й день, рахуючи сам день смерті. Ці дні, а також річниці смерті, є днями особливого поминання померлого. Слово "поминати" походить від слова "пам'ятати", тобто згадувати спочилого. Християнина згадують перш за все у молитвах, тому в ці дні треба особливу увагу приділити молитві: і домашній, і церковній. Зазвичай в 9-й та 40-й дні родичі померлого відвідують Церкву, де замовляють панахиду і Літургію.

### **• Чи потрібно сповідатися з поганих вчинків, які зробив, але доклав максимум зусиль, щоби їх виправити ще до сповіді? Наприклад, я скривдив свого ближнього, але опам'ятався, перепросив його і намагався виправитися, а ця людина мені пробачила. Чи з цим поганим вчинком треба йти до сповіді, чи він автоматично мені відпущений, бо я помирився зі своїм ближнім?**

Так, із цього гріха треба сповідатися. Те, що ви виправили кривду ще до сповіді, — це прекрасно. Добре вибачитися перед усіма, кого образив. Але це не означає, що ми не потребуємо сповіді. Ми потребуємо Божого милосердя, аби воно доторкнулося своєю спасенною міццю до зла, яке в нас було. Звісно, насамперед говоримо про тяжкі гріхи. Тяжкі гріхи потребують втручання Бога. Замало виправити тільки по-людськи, потрібне Боже втручання. Бо людина, яка померла, — а гріх смертельний полягає в тому, що помираємо духовно, — Господь Бог може повернути життя. І те, що ви виправили наслідки,— дуже добре; але це не повертає вам життя. Тільки Бог може воскресити того, хто помер. Отже, коли говоримо про тяжкі гріхи (бо з легкими гріхами не обов'язково йти на сповідь), то з них завжди треба сповідатися, навіть якщо перед сповіддю ви вже виправили скоєну кривду.